



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Oue
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^e étage, suite 7300
Montréal
Québec
H5A 1L6

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place Bonaventure, portail Sud-Oue
800, rue de La Gauchetière Ouest
7^e étage, suite 7300
Montréal
Québec
H5A 1L6

Title - Sujet Serv consultant St-Germain Foundry	
Solicitation No. - N° de l'invitation EF928-201499/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client EF928-201499	Date 2019-11-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$MTC-790-15504	
File No. - N° de dossier MTC-9-42159 (790)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-12-04	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Guilbault, Isabelle	Buyer Id - Id de l'acheteur mtc790
Telephone No. - N° de téléphone (514) 476-8192 ()	FAX No. - N° de FAX (514) 496-3822
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EF928-201499

Amd. No. - N° de la modif.
002

Buyer ID - Id de l'acheteur
mtc790

Client Ref. No. - N° de réf. du client
EF928-201499

File No. - N° du dossier
MTC-9-42159

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**SERVICE CONSULTANT
SAINT-GERMAIN FOUNDRY IN SAINT-GERMAIN-DE-GRANTHAM (QUEBEC)**

AMENDMENT 002

THE INVITATION TO TENDER IS MODIFIED AS MENTIONED BELOW:

Tenderers are advised that the following *Answers to questions from bidders* forms integral part of the tender documents.

ALL OTHER TERMS, CLAUSES AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

QUESTIONS FROM BIDDERS

- 1) *Question* – For new monitoring wells to be completed, two will be replacing 12-PO3A and 12-PO3B wells and two other new wells will have to be install. Is it possible to specify whether these wells will be installed in the overburden or in the bedrock?

Answer – At point 1.4.3 of the request for proposal, it is mentioned that two 10 meters deep wells of which 5 meters in bedrock must be installed and two wells of 5 meters must be installed in the overburden.

- 2) *Question* – Is it possible to specify at what time during the year the new monitoring wells will need to be installed and the four wells to be decommissioned ? Costs may be different if the work must take place in winter in relation to the other seasons.

Answer – This monitoring wells work must be completed this winter and must be billed by March 31, 2020.

- 3) *Question* – Is it possible to specify when groundwater sampling campaigns will take place? Costs may be different if the work must take place in winter in relation to the other seasons.

Answer – Groundwater sampling campaigns will need to be conducted in the summer or in the fall

- 4) *Question* – Concerning groundwater sampling reports preparation, is it possible to specify in which deliverable information regarding new monitoring wells should be included (methodology drilling and fit-up of the observation wells, survey report, data on the development of new wells, water management, etc.) ?

Answer – In the report that includes campaign 1 sampling results, with the exception of the drilling logs to be delivered by March 31, 2020. Note that one report per sampling campaign is required. So at item B1-1.6 of the bid slip must include two reports preparation, one for the sampling campaign 1 including the works on the monitoring wells and another report for the sampling campaign 2.

- 5) *Question* – The consultant will be required to use the Sustainable Development Analysis Tool to develop and evaluate options on positive environmental strategies. Is it possible to describe more precisely what you expect from the consultant in relation to the use of the Sustainable Development Analysis Tool ?

Answer – Request for proposal Section 2.1 states that "The Consultant must develop a management plan based on the basis of existing data and PWGSC requirements and integrate the most recent data (in particular, data from the EIA currently in progress and other data as necessary) for the purpose of making the final selection of the site remediation option for the fallow area (C) and the wooded area (A). " It is during the management plan preparation and the selection of the preferred option that the results of the Sustainable Development Analysis Tool will need to be discussed.

- 6) *Question* – Request for Proposal Section 2.1 title states: "RS 3 / RS 4 - CONCEPTION - PLAN OF GESTION - PREPARATION OF PLANS AND TECHNICAL DEVIS AND WORK SUPERIVSION." When reading the elements associated with RS 3 and RS 4, there is nothing mentioned about work supervision. Is it possible to specify what work supervision includes in RS 3 and RS 4? Shouldn't all work supervision be in SR 6?

Answer – The majority of the work supervision will take place during the RS-6 step. However, work supervision may be required during monitoring well work or additional services, if required, for specifications preparation.

- 7) *Question* – When drilling boreholes for monitoring wells, will soil samples be taken for chemical analysis?

Answer – No

- 8) *Question* – Concerning monitoring wells installation, it is indicated that the annular space must be sealed with a bentonite or cement-bentonite grout. As presented in the Environmental Analysis Sampling Guide: Groundwater– Book 3 – CEAEQ, could it be possible to use only bentonite in the annular space?

Answer – The annular space must be sealed with a bentonite or cement-bentonite grout.

- 9) *Question* – Is it possible to specify the desired length of the screened portion in each monitoring well, especially in the bedrock?

Answer – To be discussed, as per the recommendations of the consultant according to field conditions.

- 10) *Question* – Section 1.7 of the Request for Proposal states that permeability tests must be performed. However, in section 1.4 of this same document, where the summary description of the work is described, it is not mentioned that permeability tests are to be carried out. If permeability tests are to be done, is it possible to indicate on which wells? Is it on the four new monitoring wells?

Answer – In sampling campaign 1, provide for the performance of 6 permeability tests, 3 in the overburden wells and 3 in the bedrock wells.

- 11) *Question* – About billing of lump sums, can invoices be issued in proportion to completed works or only a final invoice is to be issued when the lump sum is completed?

Answer – Invoices may be issued in proportion to the work completed with the approval of the Departmental Representative on percentage of completion.

- 12) *Question* – For the unit costs to be invoiced, please confirm whether a monthly invoice can be issued.

Answer – Preferably issue a monthly invoice.